

le rélevera: & s'il a commis des péchez, ils lui seront pardonnez.

16 Confessez vos fautes l'un à l'autre, & priez l'un pour l'autre, afin que vous en soyez guéris: car la prière du juste, faite avec véhémence, est de grande efficace.

17 Elie étoit homme sujet à de semblables affections que nous; cependant il demanda en priant qu'il ne plût point, &

il ne plût point sur la terre trois ans & six mois.

18 Et il pria encore; & le ciel donna de la pluye, & la terre produisit son fruit.

19 Freres, si quelqu'un d'entre vous s'égare de la verité, & que quelqu'un le redresse:

20 Qu'il sache que celui qui aura redressé un pécheur de son égarement, sauvera une ame de la mort, & couvrira une multitude de Péchez.

## PREMIERE EPITRE CATHOLIQUE

DE

## S. PIERRE APOTRE.

### CHAPITRE I.

**P**IERRE Apôtre de Jesus Christ aux étrangers qui êtes dispersez en Pont, en Galatie, en Cappadoce, en Asie & en Bithynie,

2 Elus selon la providence de Dieu le Père, en sanctification d'esprit, à l'obéissance & à l'aspersion du sang de Jesus Christ: Grace & paix vous soit multipliée.

3 *Béni soit Dieu qui est le Père de nôtre Seigneur Jesus Christ, qui par sa grande miséricorde nous a régénerez en*

espérance vive, par la resurrection de Jesus Christ d'entre les morts:

4 Pour obtenir l'héritage incorruptible qui ne se peut fouiller, ni flétrir, conservé dans les cieus pour nous:

5 Qui sommes gardez en la vertu de Dieu par la foi, pour avoir le salut prêt d'être révélé au dernier tems.

6 En quoi vous vous égayez, étant maintenant un peu de tems contristez en diverses tentations, s'il est convenable:

7 Afin

7 Afin que l'Epreuve de votre foi, *qui est* beaucoup plus précieuse que l'or, (qui périt, & toutefois est éprouvé par le feu,) vous tourne à louange, & à honneur, & à gloire, quand Jesus Christ sera révélé.

8 Lequel, quoi que vous ne l'ayez pas vû, vous l'aimiez : auquel quoi que maintenant vous ne le voyiez pas, vous croiez, & vous égaiez d'une joye, ineffable, & glorieuse :

9 Rapportant la fin de votre foi, *savoir* le salut des ames.

10 Duquel salut les Prophètes (qui ont prophétisé de la grace qui étoit réservée pour vous,) se sont enquis, & l'ont diligemment recherché :

11 Recherchant soigneusement quand & en quel tems l'Esprit prophétique de Christ qui étoit en eux, rendant témoignage auparavant, déclaroit les souffrances qui devoient arriver à Christ, & les gloires qui devoient suivre.

12 Auxquels il a été révélé que ce n'étoit point pour eux-mêmes, mais pour nous, qu'ils administroient ces choses, lesquelles maintenant vous ont été annoncées par ceux qui vous ont prêché l'E-

vangile, par le S. Esprit envoyé du ciel : dans lesquelles choses les Anges desirent de regarder jusq'au fonds :

13 Vous donc, en ayant les reins de votre entendement ceints, avec sobriété, espérez parfaitement en la grace qui vous est présentée, jusq' à ce que Jesus Christ soit révélé.

14 Et cela comme enfans obéissans, ne vous conforment point à vos convoitises que vous suiviez pendant votre ignorance.

15 Mais comme celui qui vous a appelés est saint, vous aussi de même soyez saints en toute *votre* conversation.

16 Puis qu'il est écrit, Soyez saints, car je suis saint.

17 Et si vous invoquez pour Pere, celui qui, sans avoir égard à l'apparence des personnes, juge selon l'œuvre d'un chacun, conversez en crainte durant le tems de votre séjour temporel :

18 Sachant que vous avez été rachetés de votre vaine conservation, qui vous avoit été enseignée par vos peres, non point par des choses corruptibles, comme par argent, ou par or :

19 Mais par le précieux sang de Christ, comme de l'Agneau sans défaut & sans tâche :

20 Déjà ordonné devant la fondation du monde, mais manifesté aux derniers tems pour vous :

21 Qui par lui croyez en Dieu, qui l'a ressuscité des morts, & lui a donné gloire, afin que votre foi & votre espérance fût en Dieu.

22 Ayant donc purifié vos âmes en obéissance à la vérité par l'Esprit, pour vous adonner à la charité fraternelle, sans feinte, aimez-vous l'un l'autre affectueusement d'un cœur pur :

23 Etant régénerez, non point par une semence corruptible, mais incorruptible, savoir par la Parole de Dieu, vivante & demeurante à toujours.

24 Parce que toute chair est comme l'herbe, & toute la gloire de l'homme comme la fleur de l'herbe; l'herbe est séchée, & la fleur est tombée :

25 Mais la parole du Seigneur demeure éternellement : & c'est cette Parole qui vous est annoncée par l'Evangile.

#### CHAP. II.

**A**yant donc dépouillé toute malice, & toute fraude, toute dissimulation, l'envie, & toutes médisances,

2 Desirez affectueusement, comme enfans nouvellement nez, le lait d'intelligence, qui

est sans fraude, afin que vous croissiez par lui.

3 Pourvu que vous ayez goûté que le Seigneur est bénin.

4 Duquel vous approchant, de lui qui est la pierre vive, qui a été rejetée des hommes, mais qui est élue précieuse envers Dieu :

5 Vous aussi comme des pierres vives, êtes édifiés, pour être une maison spirituelle, & une sainte Sacrificature, pour offrir des sacrifices spirituels, agréables à Dieu par Jesus Christ.

6 C'est pourquoi aussi il est contenu dans l'Ecriture, Voici, je mets en Sion la maîtresse pierre du coin, élue & précieuse : & celui qui croira en elle, ne sera point confus.

7 Elle est donc honneur à vous qui croyez, mais pour les rebelles, La pierre que les édifiants ont rejetée, a été faite la maîtresse pierre du coin, & une pierre de scandale, & une pierre de trébuchement.

8 Lesquels se heurtent contre la parole, & sont rebelles : à quoi aussi ils ont été ordonnez.

9 Mais vous êtes la génération élue, la Sacrificature royale, la Nation sainte, le Peuple acquis ; afin que vous annonciez les vertus de celui qui vous a appellez des ténèbres

bres à sa merveilleuse lumière :

10 Vous qui autrefois n'étiez point son peuple, mais qui maintenant êtes le peuple de Dieu : qui autrefois n'aviez point obtenu miséricorde, mais qui maintenant avez obtenu miséricorde.

11 Bien-aimez, je vous exhorte, que comme étrangers & voyageurs, vous vous abstenez des convoitises charnelles qui font la guerre à l'ame :

12 Ayant votre conversation honnête envers les Gentils; afin qu'en ce qu'ils médifent de vous comme de malfaiteurs, ils glorifient Dieu au jour de la visitation, pour vos bonnes œuvres qu'ils auront vues.

13 Rendez vous donc sujets à tout ordre humain, pour l'amour de Dieu: soit au Roi, comme à celui, qui est par dessus les autres,

14 Soit aux Gouverneurs, comme à ceux qui sont envoyez de par lui, pour exercer vengeance sur ceux qui font mal, & à la louange de ceux qui font bien.

15 Car telle est la volonté de Dieu, qu'en faisant bien, vous fermiez la bouche à l'ignorance des hommes fous.

16 comme libres, & non point comme ayant la liberté

pour couverture de malice; mais comme serviteurs de Dieu.

17 Portez honneur à tous. Aimez la fraternité. Craignez Dieu. Honorez le Roi.

18 Vous serviteurs, soiez sujets en toute crainte à vos maîtres; non seulement aux bons & équitables, mais aussi aux difficiles.

19 Car cela est agréable, si quelqu'un à cause de la conscience qu'il a envers Dieu, endure des afflictions, souffrant injustement :

20 Autrement, quel honneur vous est-ce, si étant souffletez pour avoir malfait, vous l'endurez? mais si en bien-faisant, étant toutefois affligé, vous endurez, voilà où Dieu prend plaisir.

21 Car vous êtes aussi appelez à cela: vû même que Christ a souffert pour nous, nous laissant un patron, afin que vous suiviez ses traces.

22 Lequel n'a point commis de péché, ni fraude aucune n'a été trouvée en sa bouche :

23 Lequel quand on lui disoit des outrages, n'en rendoit point: & quand on lui faisoit du mal, n'usoit point de menaces: mais il se remettait à celui qui juge justement.

N Test.

Ff

24 Le-

24 Lequel même a porté nos péchez en son corps sur le bois: afin qu'étant morts au péché, nous vivions à la justice: par la meurtrissure duquel même vous avez été guéris.

25 Car vous étiez comme des brébis errantes: mais maintenant vous êtes convertis au Pasteur & Evêque de vos âmes.

### C H A P. III.

**S**emblablement que les femmes se rendent sujettes à leurs propres maris: afin que même s'il y en a quin'obéissent point à la Parole, ils soient gagnés sans la Parole, par la conversation des femmes:

2 Ayant vû votre chaste conversation, qui est avec crainte.

3 Desquelles l'ornement ne soit point celui de dehors, qui consiste en frisures de cheveux, enrichissement d'or, ou la beauté des habits:

4 Mais l'homme qui est caché. *savoir* celui du cœur, qui consiste dans l'incorruption d'un esprit doux & paisible, qui est de grand prix devant Dieu.

5 Car ainsi aussi autrefois se paroiënt les saintes femmes, qui espéroient en Dieu, étant sujettes à leurs propres maris.

6 Comme Sara obéissoit à Abraham, l'appellant Seigneur, de laquelle vous êtes

filles en bien-faisant, quand même vous ne craignez rien qui vous épouvante.

7 Vous maris semblablement comportez-vous discrètement avec elles, comme avec un vaisseau plus fragile, *savoir* féminin, leur portant du respect, comme ceux qui êtes aussi ensemble héritiers de la grace de vie: afin que vos prières ne soient point interrompues.

8 Enfin soiez tous d'un consentement, & adonnez à une mutuelle compassion, vous entr'aimant fraternellement, miséricordieux, gracieux:

9 Ne rendant point mal pour mal, ni outrage pour outrage: mais au contraire bénissant: sachant que vous êtes appelés à cela, afin que vous obteniez l'héritage de bénédiction.

10 Car celui qui veut aimer la vie, & voir *ses* jours bienheureux, qu'il garde sa langue de mal, & ses lèvres qu'elles ne prononcent fraude.

11 Qu'il se détourne du mal, & qu'il fasse le bien: qu'il cherche la paix, & qu'il la poursuive.

12 Car les yeux du Seigneur sont sur les justes, & ses oreilles sont ouvertes à leurs prières: mais la face du Seigneur est sur ceux qui font les maux.

13 Et qui est-ce qui vous fera du mal, si vous suivez le bien?

14 Même encore que vous souffriez quelque chose pour la justice, vous êtes bien-heureux; mais ne craignez point pour la crainte d'eux, & n'en soyez point troublez:

15 Mais sanctifiez le Seigneur en vos cœurs, & soyez toujours prêts à répondre avec douceur & respect, à chacun qui vous demandera raison de l'espérance qui est en vous.

16 Ayant une bonne conscience: afin que ceux qui blâment votre bonne conversation en Christ, soient confus, en ce qu'ils médisent de vous comme de malfaiteurs.

17 Car il vaut mieux que vous souffriez en faisant bien, si telle est la volonté de Dieu, qu'en faisant mal.

18 Car aussi Christ a souffert une fois pour les péchez, lui juste pour les injustes, afin qu'il nous amenât à Dieu, ayant été mortifié en chair, mais vivifié par l'Esprit.

19 Par lequel aussi étant allé, il a prêché aux esprits (qui sont) en prison.

20 Ayant été autrefois desobéissans, quand la patience de Dieu attendoit une fois aux jours de Noé lors que l'arche se préparoit, dans laquelle un petit nombre de personnes,

savoir huit, furent sauvées par l'eau.

21 A quoi maintenant répond à l'opposite la figure qui nous sauve, savoir le Batême non point celui par lequel les ordures de la chair sont nettoyyées, mais l'attestation d'une bonne conscience devant Dieu, par la resurrection de Jesus Christ:

22 Qui est à la droite de Dieu, étant allé au ciel: auquel sont soumis les Anges, & les Puissances, & les Vertus.

#### CHAP. IV.

OR donc puis que Christ a souffert pour nous en la chair, vous aussi soyez armez de cette même pensée, savoir que celui qui a souffert en la chair, s'est défisté du péché:

2 Afin que durant le tems qui reste en la chair, vous ne viviez plus selon les convoitises des hommes, mais selon la volonté de Dieu.

3 Car le tems passé nous doit avoir suffi pour avoir accompli la volonté des Gentils, quand nous conversions en insolences, en convoitises, en ivrogneries, en gourmandises, en excès de boire, & en idolâtries abominables.

4 Ils trouvent maintenant étrange, & vous blâment, quand vous ne courez point avec eux en un même abandon de dissolution.

5 Ceux qui rendront compte à celui qui est prêt à juger les vivans & les morts.

6 Car pour cela aussi a-t-il été évangélisé aux morts, afin qu'ils fussent jugés selon les hommes en la chair, & qu'ils véussent selon Dieu en l'esprit.

7 Or la fin de toutes choses est prochaine. Soiez donc sobres & veillez à prier.

8 Et sur tout ayez entre vous une véhémence de charité : car la charité couvrira une multitude de péchez.

9 Soiez hospitaliers les uns envers les autres, sans murmures.

10 Que chacun selon qu'il a reçu le don, l'administre envers les autres, comme bons dispensateurs de la différente grace de Dieu.

11 Si quelqu'un parle, qu'il parle comme les paroles de Dieu : si quelqu'un administre, qu'il administre comme par la puissance laquelle Dieu fournit : afin qu'en toutes choses Dieu soit glorifié par Jesus Christ, auquel appartient la gloire & la force au siècle des siècles. Amen.

12 Bien-aimez, ne trouvez point étrange quand vous êtes comme dans la fournaise pour votre épreuve, comme si quelque chose d'étrange vous arrivoit.

13 Mais entant que vous communiquez aux souffrances de Christ, réjouissez vous ; afin qu'aussi à la révélation de sa gloire vous vous réjouissiez en vous égayant.

14 Si on vous dit des injures au nom de Christ, vous êtes bien-heureux : car l'esprit de gloire & de Dieu repose sur vous, lequel quant à eux est blasphémé, mais quant à vous il est glorifié.

15 Mais que nul de vous ne souffre comme meurtrier, ou larron, ou malfaiteur, ou curieux des affaires d'autrui.

16 Mais si quelqu'un souffre comme Chrétien, qu'il ne le prenne point à honte, mais qu'il glorifie Dieu à cet égard.

17 Car il est tems aussi que le jugement commence par la maison de Dieu, & s'ils commencent premièrement par nous quelle sera la fin de ceux qui n'obéissent point à l'Evangile de Dieu ?

18 Et si le juste est difficilement sauvé, ou comparoitra le méchant & le pécheur ?

19 Que ceux là donc aussi qui souffrent par la volonté de Dieu, lui recommandent leurs ames comme au fidèle Créateur, en faisant bien.

CHAP. V.

**J**E prie les Anciens qui sont entre vous, moi qui suis Ancien

cien

cien avec eux, & témoin des souffrances de Christ : & qui suis aussi participant de la gloire laquelle doit être révélée.

2 Paissez le troupeau de Christ qui vous est commis, en prenant garde sur lui; non point par contrainte, mais volontairement; non point pour gain deshonnête, mais d'un prompt courage;

3 Et non point comme ayant domination sur les héritages du Seigneur, mais tellement que vous soiez le modèle du troupeau.

4 Et quand le souverain Pasteur apparoitra, vous recevrez la couronne incorruptible de gloire.

5 De même vous jeunes gens, assujettissez vous aux anciens, tellement que vous soiez tous sujets l'un à l'autre : soiez ornez en dedans d'humilité : parce que Dieu résiste aux orgueilleux, mais il fait grâce aux humbles.

6 Humiliez-vous donc sous la puissante main de Dieu; afin qu'il vous élève quand il en fera tems ?

7 Déchargeant tous vos soins sur lui : car il a soin de vous :

8 Soiez sobres, & veillez : parce que votre adversaire le diable tourne comme un lion rugissant autour de vous, cherchant qui il pourra devorer.

9 Auquel il vous faut résister, étant fermes en la foi, sachant que les mêmes souffrances s'accomplissent dans la compagnie de vos freres qui est dans le monde.

10 Or le Dieu de toute grace qui nous a appellez à sa gloire éternelle en Jesus Christ, après que vous aurez un peu souffert, vous rende accomplis, vous affermissé, fortifié, & établisé.

11 A lui soit gloire & force au siècle des siècles. Amen.

12 Je vous ai écrit brièvement par Silvain notre frere, qui vous est fidèle, comme je le croi, vous exhortant, & témoignant que c'est la vraie grace de Dieu, en laquelle vous êtes.

13 L'Eglise qui est à Babylone, élue ensemble avec vous, & Marc mon fils, vous saluent.

14 Saluez vous l'un l'autre d'un baiser de charité. Paix soit à vous tous qui êtes en Jesus Christ. Amen.